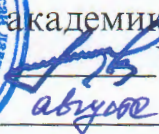



«УТВЕРЖДАЮ»
Ректор Государственного образовательного
учреждения «Душанбинский государственный
университет имени академика Б. Гафурова»,
д.и.н., профессор  Усмонзода А.И.
 2023 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации на диссертацию Махмудзода Обиджони Бекназара на тему «Эволюция поэтических традиций в персоязычной литературе Индии (на примере творчества Назири Нишопури)», представленную на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2. Литературы народов мира (филологические науки). Душанбе, 2023

Персоязычная литература Индии представляет собой крупную и широкую ветвь персидско-таджикской литературы, и присутствие в ней непревзойденных литераторов обусловило возникновение уникальных литературных феноменов, в том числе особого литературного стиля, известного как индийский или новый стиль. Назири Нишопури является одним из тех представителей литературы, которые определили вектор её развития на территории распространения персидского языка и индийского стиля. И хотя он признан одним из выдающихся поэтов-новаторов персоязычной литературы Индии, до настоящего времени не было проведено полноценного исследования его биографии и творчества, характерных особенностей его поэтического наследия. Отдельные аспекты творчества поэта стали объектом внимания в ряде научных статей и лишь в одной главе докторской диссертации литературоведа Озода Саиджафарова, посвященной рассмотрению некоторых особенностей его газелей. Безусловно, среди причин недостаточного внимания исследователей к литературному наследию Назири Нишопури в Таджикистане можно назвать отсутствие в стране массового издания его дивана. С этой точки зрения, докторская диссертация О.Б.Махмудзода относится к числу первых комплексных исследований биографии и творчестве поэта, важнейших особенностей его литературного наследия, научно-литературной среды того времени и её влияния на становление личности литератора, поэтики и стиля стихотворных жанров его дивана, освоения им творческого опыта поэтов прошлого и его влияния на последующих литераторов. Знакомство с диссертацией, прежде всего, убеждает в том, что работа выполнена на основе широкого круга материалов и сведений достоверных литературно-исторических источников, в особенности тазкире, составленных при жизни поэта, а также исследований, осуществленных в Таджикистане и за рубежом.

Диссертация состоит из введения, пяти глав, включающих 19 параграфов, заключения и библиографии. Во введении диссертации дается обоснование актуальности темы исследования, конкретизируются его цели и задачи, научная новизна, определяется теоретическая и практическая значимость, изложены методы анализа и указываются источники, на которые опирается автор работы. Подробное изложение степени изученности темы и оригинальная классификация существующих работ свидетельствуют о привлечении диссертантом многочисленных источников и научных трудов, касающихся темы его диссертационного исследования.

Первая глава диссертации названа «Назири Нишопури и его эпоха». Она посвящена исследованию важного вопроса - биографии и становлению Назири Нишопури как духовной личности и поэта. Следует подчеркнуть, что автор диссертации, разделяя биографию Назири на два важных этапа - жизнь в Иране, где происходило его творческое формирование в литературных кругах этой страны, и индийский период его жизни, на основе изучения достоверных источников детально и аргументированно рассматривает этот вопрос. Таким образом, О.Б.Махмудзода вносит существенный вклад в разрешение научных споров относительно настоящего имени поэта, точной даты и места его рождения, творческой деятельности в Иране, времени и основной причины его эмиграции в Индию, привлечения к службе при дворе Абдурахима Ханиханона, его паломничества в Мекку и возвращения в Гуджарат, даты смерти и т.п. По каждому из перечисленных спорных вопросов автор диссертации, извлекая сведения из тазкире и сопоставляя точки зрения ученых, путем логических умозаключений стремится сформулировать точные и научно обоснованные выводы. Для достижения цели и задач исследования автор, наравне с обращением к сведениям антологий, составленных при жизни поэта на основе бесед и встреч с ним, обращается к его стихотворному наследию, которое так же представляет собой ценный источник достоверной информации. Такой подход позволил детально и развернуто изложить биографию поэта и этапы становления его личности в рамках первой главы диссертации. С уверенностью можно утверждать, что биография Назири Нишопури, рассматривавшаяся в отдельных статьях и фрагментах диссертаций, впервые в рамках данного труда представлена достаточно объемно с решением ряда вопросов, считавшихся спорными до настоящего времени.

Литературная среда периода жизни и творчества Назири и ее влияние на становление личности поэта так же относится к числу требующих внимания вопросов, что обусловило его рассмотрение в этой же главе диссертации. На основе изучения многочисленных источников диссертант в первую очередь устанавливает, что Назири прославился как поэт еще в тот период, когда жил в Иране, и первый этап его творчества успешно

развивался на иранской почве. Автор акцентирует внимание на том, что поэт представил первые образцы своего творчества Таки Кошони, автору тазкире «Хулосат-ул-аш'ор», когда приобщился к литературной среде Кошона, и позже даже прислал ему из Индии полный текст своего первого дивана, состоящего из 4000 бейтов. Составитель тазкире говорит о славе поэта в Ираке и Азербайджане в период его молодости, что, по утверждению О.Б.Махмудзода, свидетельствует о популярности Назири среди поэтов и ценителей поэзии своего времени.

Заслуживает внимания тот факт, что вопрос о литературных связях поэта так же рассматривается с опорой на материалы литературных тазкире. Диссертант установил, что по причине широкой популярности Назири в Иране многие поэты, ставшие поклонниками его творчества, последовали за ним в Индию, что обусловило формирование и развитие творческой школы поэта-новатора. Если в литературной среде Кошона Назири участвовал в литературных кружках наряду с такими мастерами слова, как Хотам, Максуд, Хурда, Шуджо', Ризои и другие, то целый ряд поэтов, таких как Шикеби, Мирфаиз Натанзи, Таки Нишопури, Таджалли Кошони и другие, переехали в Индию вместе с Назири или позже прибыли в эту страну и удостоились чести стать его учениками.

Вторая глава диссертации «Творческое наследие Назири и его место в персоязычной литературе Индии» охватывает пять разделов. Ценность исследования, проведенного в рамках этой главы, заключается в том, что в нём на основе сопоставления существующих изданий, рукописей, хранящихся в библиотеках мира, уточняется количество стихотворных произведений, дошедших до наших дней, также конкретизируются особенности жанровой модификации его поэзии. Несмотря на то, что рассуждения автора диссертации, в основном, вращаются вокруг текста дивана, подготовленного к печати иранским литературоведом Мухаммадризо Тохири, с опорой на объем и количество произведений, которые указаны иранским ученым, диссертант дополняет их результатами своих научных изысканий. Среди нововведений О.Б.Махмудзода - уточнение количества рубаи поэта. И хотя в диване, составленном Мухаммадризо Тохири, размещено всего 138 рубаи, диссертант вводит в научный оборот еще два рубаи Назири, обнаруженных в одной из рукописей дивана поэта, хранящейся под №745 в библиотеке Центра письменного наследия при Президиуме НАН Таджикистана. Эти рубаи отсутствуют в тексте упомянутого дивана, опубликованного Мухаммадризо Тохири. Первое полное издание рубаи поэта в Таджикистане на двух алфавитах - фарси и кириллице также относится к числу достижений автора диссертации, что указывает на важный аспект его научной деятельности. Вместе с тем, изыскания автора диссертации в направлении изучения письменных копий дивана поэта обуслови-

ли тот факт, что он первым сообщает о принадлежности перу Назири еще одного месневи, о котором ранее нигде не упоминалось.

Развернутое исследование в русле исторического обзора издания сборника стихотворений поэта в Индии, Пакистане и Иране, анализ стихотворных жанров, представленных в диване позволили диссертанту обоснованно определить достойное место и роль Назири в эволюции таких жанров, как касыда, тардже'банд, таркиббанд, рубаи и кит'а.

Третья глава диссертации названа «Литературная преемственность в творчестве Назири Нишопури и его воздействие на представителей индийского стиля». Она состоит из четырех разделов, охватывающих ключевые вопросы традиции и новаторства в творчестве поэта. Прежде всего, автор диссертации ставит вопрос о влиянии предшественников на поэтическую манеру Назири и, основываясь на утверждениях, содержащихся в его стихотворениях, устанавливает, что при создании касыд поэт следовал Анвари, при написании тардже'банда - Саади, а свои газели писал в подражание Хафизу и Камолу Худжанди. Заслуживает внимания тот факт, что Назири упоминает в своих стихотворениях имена Аттара, Фаррухи, Унсури, Хакани и Саади, что интерпретируется автором диссертации как проявление их влияния на Назири. Отдельный раздел данной главы диссертации посвящен исследованию приемов и способов подражания Назири стихотворениям и образу мыслей Хафиза Ширази. Подытоживая свои наблюдения по данному вопросу, диссертант приходит к выводу, что хотя Назири и перенял у Хафиза стихотворные размеры, рифму и редифы, однако в творческой лаборатории этого представителя индийского стиля наблюдается ряд нововведений. К их числу относятся построение образа, создание конструкций, характерных для индийского стиля, увеличение числа бейтов газели, что повлекло за собой увеличение рифмующихся слов, не наблюдаемых в газели Хафиза. Каждое из перечисленных нововведений соискатель аргументирует примерами из творчества Назири.

Вторая часть проблематики этой главы связана с определением воздействия манеры изложения Назири на последующих поэтов, в особенности на представителей индийского стиля. Упомянув в целом о влиянии Назири на многочисленных поэтов индийского стиля и рассматривая эту тему конкретно на примере произведений двух его представителей - Соиба Табризи и Вокифа Лахури, соискатель приходит к выводу, что они, особенно Соиб Табризи, переняли много из поэтического почерка и образа мыслей Назири. И хотя Соиб считается одним из выдающихся представителей индийского стиля, однако диссертантом установлено, что в его газелях четко прослеживается воздействие манеры изложения и мировосприятия Назири, и даже сам Соиб, говоря о таланте и мастерстве Назири, ставит его выше Урфи Ширази.

В другом разделе третьей главы рассматривается вопрос о влиянии Назири Нишопури на творчество Вокифа Лохури с применением интересного подхода, ибо соискатель с опорой на письменные копии дивана этого поэта попытался путем сопоставления установить подлинный вариант его газелей. Согласно выводам диссертанта, несмотря на присутствие других вариантов газелей поэта в некоторых копиях, что указывает на восприятие им стихотворений других поэтов, более глубокие изыскания текстологической направленности выявили, что спорные газели созданы в подражание стихам Назири Нишопури. Иными словами, применяя текстологический подход к газелям Вокифа Лохури, исследователь доказывает, что этот известный поэт так же относится к числу тех, кто, перенимая манеру изложения Назири, написал несколько татаббу' к его газелям.

Четвертая глава диссертации под названием «Поэтика Назири Нишопури» состоит из четырех разделов. Определяя литературные и критические взгляды Назири на поэзию и поэтов на основе анализа стихотворений Назири, диссертант, в частности, подчеркивает, что в отдельной части одной из его касыд изложена собственная позиция Назири в вопросе о предназначении поэзии и статусе поэта. Помимо этого, его литературно-критические взгляды выражены в оценках значимости словесного искусства, в том числе Хафиза Ширази, и даже собственного положения в поэзии. Данный подход автора диссертации к исследованию указанного вопроса заслуживает внимания. В контексте изучения поэтики стихотворений Назири Нишопури на основе его газелей диссертант определяет место и роль редифа и рифмы в его стихотворениях и приемы использования средств художественного выражения. Как подчеркивает автор диссертации, несмотря на то, что поэт при создании газелей в основном использует распространенные стихотворные метры и размеры, однако проявляет новаторство в построении рифмы и редифа. Его новаторство, прежде всего, прослеживается в повторе рифмующихся слов и в их сематической эволюции, так как Назири как поэт, добившийся успехов в индийском стиле, всегда стремился к поиску новых смыслов при повторе слов.

Исследование приемов и способов использования традиционных поэтических фигур также позволило автору диссертации вникнуть в тонкости поисков Назири оригинальных средств художественного выражения - сравнений, метафор, аллюзий и других фигур, конкретизировать их роль в достижении смысловой глубины и выразительности его поэтической речи.

В пятой главе диссертации, названной «Проблемы стиля и тематическая классификация творчества Назири Нишопури», круг обозначенных вопросов рассматривается в пределах четырех разделов. Прежде всего, автор обосновывает вклад Назири в формирование и развитие канонов индийского стиля, исследует проявление его важнейших особенностей в

творчестве поэта. Вместе с тем, в рамках отдельного раздела рассмотрены такие модели средств выражения, как парадокс и синестезия - два важных феномена, получивших широкое распространение в творчестве поэтов индийского стиля, и в этом контексте определяется мастерство поэта в создании парадоксальных образов и художественных проявлений синестезии. Отдельный раздел посвящен также изучению приемов словообразования и конструирования оригинальных поэтических выражений, что, как известно, признано специфическими чертами индийского стиля, и на основе анализа примеров из творчества Назири определяется его вклад в образование характерных для индийского стиля новых сложных слов, в создание оригинальных образов и поэтических выражений.

Тематика и содержание стихотворений Назири Нишопури исследованы с позиции манеры изложения, способов выражения мотивов и намерений, отображения этических, социальных, политических и других вопросов. Причем тематический диапазон стихотворений поэта также связывается с упоминанием важнейших особенностей индийского стиля.

Заключение диссертации включает 22 пунктов, что свидетельствует об охвате в диссертации широкого круга вопросов идейно-тематического и художественно-стилистического содержания.

В целом можно констатировать, что докторская диссертация Махмудзода Обиджони Бекназара на тему «Эволюция поэтических традиций в персоязычной литературе Индии (на примере творчества Назири Нишопури)» посвящена исследованию одной из важных и малоизученных проблем таджикского литературоведения и представляет собой новую страницу в осмыслении и познании персоязычной литературы Индии, в частности, в изучении стиля и поэтики стихотворений Назири Нишопури. Публикация диссертантом 29 научных статей, 18 из которых представлены в рецензируемых изданиях, подтверждает, что широкий диапазон проблематики его исследования стал достоянием научных и читательских кругов. Первое издание сборника рубаи поэта в Таджикистане, благодаря усилиям соискателя, стало достойным вкладом в презентацию литературного наследия Назири в Таджикистане, и мы надеемся, что в будущем он осуществит работу по подготовке к публикации полноценного текста дивана поэта.

Следует отметить, что в диссертационной работе О.Б.Махмудзода, оставившей в целом самые лучшие впечатления по содержанию, методологии, методике исследования и по охвату источников, наблюдаются отдельные недостатки, на которые следует обратить внимание:

1. В разделе «Степень изученности темы исследования» автор диссертации проводит оригинальную классификацию существующих научных работ по проблематике исследования. Однако, несмотря на упомина-

ние целого ряда трудов ученых России и других стран СНГ, степень интереса европейских востоковедов к биографии и творчеству Назири Нишопури не конкретизируется на должном уровне.

2. Второй раздел второй главы диссертации посвящен истории составления и издания дивана Назири Нишопури, а также комментариев к нему в разных странах мира. На наш взгляд, было бы целесообразно, если бы рассмотрению данного вопроса предшествовало описание некоторых письменных копий дивана поэта, которые непосредственно были использованы в процессе написания диссертации. Это способствовало бы увеличению научной ценности работы.

3. Во второй главе диссертации автор упоминает о принадлежности перу Назири одного месневи, которое содержится в рукописи, хранящейся в библиотеке Центра письменного наследия при Президиуме НАН Таджикистана. Здесь было бы уместно, на наш взгляд, более подробно прокомментировать эту важную находку.

4. Третья глава работы посвящена исследованию вопросов влияния поэтов прошлого на творчество Назири и воздействия его поэтической манеры на последующих представителей индийского стиля. Интересно, что автор диссертации обращает внимание на разные аспекты стихотворений Соиба Табризи - одного из передовых представителей индийского стиля с позиции влияния на него творчества Назири. На наш взгляд, обращение соискателя также и к вопросу степени влияния Назири на творчество Бедиля Дехлави, духовно-мировоззренческих связей этих двух литераторов, позволило бы ему более отчетливо показать роль и место Назири в развитии индийского стиля, что усилило бы, в свою очередь, актуальность проведения дальнейшего исследования в данном направлении.

5. Известно, что Назири признан одним из передовых представителей индийского стиля, соответственно, в пятой главе диссертации исследуется стиль его стихотворений. Установлено, что к важнейшим характеристикам этого стиля относится широкое использование фигуры тамсил или ирсали масал, пословиц и поговорок. Диссертант в четвертой главе в части, посвященной рассмотрению средств художественного выражения, анализирует фигуру тамсил наряду с другими фигурами и приемами. Мы полагаем, что было бы целесообразно в пятой главе отдельно рассмотреть использование фигуры тамсил, пословиц и поговорок как характерных особенностей индийского стиля.

6. Четвертый раздел пятой главы диссертации назван «Тематическая классификация поэзии Назири и её доминирующие мотивы», однако автору следовало сначала комплексно осуществить классификацию основной тематики стихотворений поэта и затем приступить к рассмотрению важнейших тем. И хотя в названии раздела используется выражение «темати-

ческая классификация», однако такая классификация в работе отсутствует.

7. В тексте диссертации встречаются технические ошибки, исправление которых повысит уровень качества работы.

Данные замечания никоим образом не снижают высокой научной ценности диссертационного труда О.Б.Махмудзода, выполненного на уровне современных требований к докторским диссертациям.

Автореферат диссертации и опубликованные автором статьи отражают основное содержание работы.

В целом, можно утверждать, что докторская диссертация Махмудзода Обиджони Бекназара является новым словом в таджикском литературоведении. Диссертация является завершённой работой, а её автор заслуживает присуждения ему ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2. Литературы народов мира (филологические науки).

Диссертация и отзыв на неё обсуждены на заседании кафедры классической таджикской литературы ГОУ «Худжандский государственный университет имени академика Б.Гафурова».

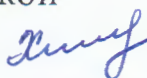
Присутствовало на заседании 17 чел. Результаты голосования: «за» - 17 чел., «против» - нет, «воздержалось» - нет, протокол №1 от 25.08.2023 г.

Председательствующий,
доктор филологических наук,
профессор кафедры таджикской
классической литературы



Нуров Нурали Норович

Кандидат филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой таджикской
классической литературы



Ходжиев Абдуфаттох Косимович

Подпись профессора Н.Н.Нурова
и доцента А.К.Ходжиева подтверждаю.
Начальник управления кадров
и специальных работ



Иврузов Эхсон Маъмурович

Адрес: 735700, Республика Таджикистан,
Согдийская область, город Худжанд,
проезд Мавлонбекова 1, главный корпус
официальный сайт: www.hgu.tj
тел.: (+992 34 22) 6 52 73
факс: 6-75-18; e-mail: rector@hgu.tj